

# ΑΡΙΣΤΟ

# ΦΑΝΗΣ

ΤΙΜΗ ΣΥΝΑΡΩΜΕΝΗ

Ἐν Ἀθήναις καὶ ἑστρατιῶν  
 ἑτησίᾳ δραχ. 12  
 Διὰ τὰ δημόσια καὶ ἑστρατιῶν  
 ἑτησίᾳ δραχ. 12  
 Ἐν τῷ ἑστρατιῶν  
 ἑτησίᾳ φράγ. 16



ΤΙΜΗ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

Δι' ἑκάστον στίχον διατριβῶν λε. 50.  
 Δικαστικῶν κατασχέσεων » 8.  
 Αἱ ἀποδείξεις ὑπογράφονται παρὰ μό-  
 νον τοῦ Παν. Π. Πηγαδιώτου. Αἱ ἐπι-  
 στολαὶ ἀπευθύνονται εἰς αὐτόν. Ἡ δὲ  
 συνδρομὴ εἶνε ὑποχρεωτικὴ δι' ἕν ἔτος  
 καὶ προληφρομένη εἰς Ἀθήνας.

## ΕΚΔΙΔΟΥΜΕΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΤΕΡΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

### ΘΕΑΤΡΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

Εἰς πολλοὺς φαίνεται παράξενον καὶ πολλοὶ μὲν οὖν τοῦ « Ἀριστοφάνου » διότι, ἐν ὁμοίᾳ τὰ ἰμασία του καὶ ἐχθόμενος ἠγωνίζετο ὑπὲρ τῆς Ἑθνικῆς σκηνῆς, σήμερον, ὅτε ἀντήχησε καθ' ἑαυτὴν Ἑλληνικὴ φωνή, δὲν παύει νὰ ἐκτοξεύῃ τὰ κρὰ βέλη κατὰ τῶν Ἑλλήνων ἠθοποιῶν. Τῶν οὖν « Ἀριστοφάνης » οὐδεὶς ἄλλος ὑπὲρ τῆς Ἑθνικῆς σκηνῆς ἐάν δὲ σήμερον ψέγη τὰ σφάλματα τῶν Ἑλλήνων ἠθοποιῶν, τοῦτο πρὸς τὴν ἐκ καλῆς διαθέσεως, τὴν ὁποίαν μακροτρεχεῖς τινὲς παρεμόρφωσαν καὶ ἐξήγησαν.

Πολλοὶ ἐσπευσαν λίαν προθύμως πλέξωσι τὸν πανηγυρικὸν τοῦ κ. Ἀλεξιάδου καὶ νὰ τὸν ὀνομάσωσι ἄριστον καὶ ἀνεπίτητον τεχνίτην ἂν ἐρωτήσητε ὅμως τίνες εἶνε οὗτοι οἱ μέχρι τρίτου οὐρανοῦ ἀναβιβάζοντες τὸν κ. Ἀλεξιάδην, ὁ μάρθητε ὅτι εἶνε οἱ ἄνθρωποι ἐκεῖνοι, οἵτινες χάριν ἐνὸς εἰσιτηρίου παραβλέπουσι τὰ ἐλαττώματα



νοὺς νὰ τὰ δίδωκεν, ὅπως μὴ χαλαρώσωμεν τὸν τῆς σκηνῆς ζήλον των, οὔτε οἱ ἠθοποιοὶ τρεπυθινὰ κατανασχετώσι βλέποντες τὰ σφάλματα των, ἀπεναντίας μάλιστα πρέπει νὰ ἐπαριστώνται καὶ νὰ ἀναλωπυρῆται ὁ πρὸς τὴν σκηνὴν ζήλος των καὶ πάντα τὰς ἐπιχειρήσεις νὰ προσπαθῶσιν ὅπως διαβῶσιν τὰ ἐσφαλμένα. Ἄλλως, ἐάν οἱ ἠθοποιοὶ δὲν ἐπιθυμῶσιν νὰ βλέπωσι τὰ σφάλματα των, καὶ ἡ δημοσιογραφία δὲν παύσῃ νὰ τοὺς ἐγκωμιάζῃ, ἡ σκηνὴ θὰ μὴ βελτιωθῇ εἰς τὴν ὁποίαν καὶ σήμερον ἀναβιβάσεται κατὰ κράτος, καὶ οὐδέποτε θὰ ἀποκτήσωμεν ἄριστον καὶ τέλειον ἠθοποιόν.

Ἡμεῖς ἐφύλαμεν τὰ σφάλματα τοῦ κ. Ἀλεξιάδου ἐξ ὧν τοῦτο δυσηρέστησεν, ἢ οὐ, τὸν κ. Ἀλεξιάδην, μὰς εἶνε ὅλως διόλου ἀδιάφορον πρέπει ὅμως νὰ μάθῃ ὁ κ. Ἀλεξιάδης, ὅτι ἡμεῖς τὸν ἀγαπῶμεν πολὺ περισσότερο ἐκείνων, οἵτινες καθ' ἑκάστην τὸν ἐγκωμιάζουσι, διότι δὲν ἐξυμνοῦμεν τὰς ἀρετὰς του, ἀλλὰ τῷ δεικνύομεν τὰ σφάλματα του, λέγει δὲ καὶ τις παροιμία « ἐκεῖνος ποῦ μ' ἀγαπᾷ, μὲ κάνει καὶ χλαίω, καὶ

## ΚΗΠΟΣ

### ΤΑ ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΙΚΗΣ ΛΕΣΧΗΣ

Ἀντιπροβῶν δὲ Κεφάλαια, ὁ Σουλῶν καὶ οἱ ἄλλοι  
 Ἐκάμην τὰ ἐγκαίνια τῆς Λεσχῆς τὴν μεγάλην,  
 Παῦ εἶνε κατ' ἀρχὴν καὶ Μετὰ τὴν φιλανθρωπικὴν ἐκείνην  
 Ποῦ ὄλοι τὸ χυττάζοντες μὲ ἐρωτῶντες ἑαυτῶν  
 Καὶ ἐγεγάθησαν τὰ κατὰ ἀλλοτρίαν ἀλλοτρίαν  
 Ἀπόπατος μὲ ἐλαστικά καὶ ἐκατὸ μπάλλονια  
 Ἐκεῖ ἐμαζευτήκανε οἱ πρῶτοι Φαναριῶται,  
 Τοῦ Σολωνίου οἱ κομφοὶ ἀγέρωχοι ἵπποταί,  
 Οἱ Τραπεζίται οἱ τρανοὶ καὶ οἱ ἀριστοκράται,  
 Οἱ Πρόξενοι, οἱ Κόμητες, καὶ ὅλ' οἱ διπλωμάται,  
 Οἱ Πρέσβεις καὶ οἱ Πρίγκηπες, οἱ πλοῦσιοι καὶ ἄλλοι,  
 Ὅπου βαστᾷ τὸ σφί τους ἀπὸ γενεῖα μεγάλη.

Ἐκ' ἤταρχος Ἰβανόπουλος καὶ ἄλλοι  
 Τῆς νέας Ἀριθμητικῆς ἢ βίβας καὶ ὁ λόγος  
 Ὁ ξυλοσχίστης Μπαλτατζῆς, τὸ sic τῆς εὐγενείας,  
 Τὸ κωμικὸν καὶ ὁ σατυρικὸς ἄνθρωπος  
 Καὶ ὁ Παγὺς, ὁ πρὸς τὴν ἐλεημοσύνην  
 Καὶ κομικὸν ἄνθρωπον, ὁ πένταρχος ἄνθρωπος  
 Ἐκ' ἤταρχος καὶ ὁ Μετὰ τὸν Μάρκο καὶ Βενερέως,  
 Ἐκεῖ καὶ ὁ Ἀντωνόπουλος, ὁ κοίλαρος Σερπιέρης,  
 Ὁ Βασιλεῖος ὁ ἀρχὸς, ὁ Σουλῶν, ὁ Μεταχάτης,  
 Καὶ ὁ Θεοδωρίδης, ὁ νεὸς ἱπποκράτης,  
 Ποῦ εἶνε γὰρ τὸν ὀνόματι ὁ μάγος καὶ ἄλλοι  
 Καὶ ἑστρατιῶν καὶ μετὰ τὸν καὶ τὸν καὶ τὸν  
 Ἐκ' ἤταν τῶν Φαναριῶν ἡ πλοῦσιος κυρία,  
 Ἡ πέταλουδαὶς τοῦ συμοῦ καὶ ἡ κοκεταρία,  
 Ποῦ μετὰ τὴν ἀμάξια πάντοτε βασταῖνε σὰν παιδάκια  
 Ἐπὶ τὴν τρυφερὴν πων ἀγκυλοῦ τὰ μάλλιαρά σχολάκια,  
 Καὶ κλινόματ' ἐπ' ἀμάξια τῶν γιὰ νὰ φαναριωτίζδουν,  
 Καὶ μετὰ ἐλάφου κέρατα τὰ σπήτια των στολίζδουν.

εκείνος που θέλει το κακό μου, με κάνει και γελώ». Ο κ. Αλεξιάδης εις τὰ διάφορα μέρη, τὰ ὅποια κατὰ καιροὺς ἐπισκέφθη, εἶρε πάντοτε ἐνέβριμους ἐγκωμιασμούς. Τοῦτο, ἀντὶ τὸν ἀσέληρον, τὸν ἐβλάψε πολὺ· διότι, ἐναθρονομένους οἱαὶ τοὺς πολλοὺς ἐπαίνοους, οὐδέποτε ἐφρόντισε νὰ διορθώσῃ τὰ πολλὰ ἐλαττώματά του, νομίζων ἑαυτὸν ἀνώτερον παντὸς ἄλλου τεχνίτην. Ἐάν εὐρίσκειτο τις νὰ τῷ ὑποδείξῃ τὰ σφάλματά του, καὶ ὁ κ. Αλεξιάδης ἐφρόντιζε νὰ τὰ διορθώσῃ, σήμερον ἐνδεχόμενον νὰ ἦτο ἐν τοῖς μάλιστα εὐδοκίμοις ἡθοποιός. Ἰσως ὁ κ. Αλεξιάδης δυσαρεστῆται, διότι τῷ λέγομεν τὴν ἀλήθειαν, πρέπει ὅμως νὰ μάθῃ καὶ νὰ ἐννοήσῃ ὅτι πόρρω ἀπέχει τοῦ νὰ ἦναι καλὸς ἡθοποιός, καὶ ἄς διέτριψε πολλὰ ἔτη ἐπὶ τῆς σκηπῆς. Παρρησιάζομαι τοὺς ὁποίους ὑποκρίνεται, κάμνει χειρονομίας γελοιοδραστήας καὶ ὑπερφυσικάς, κινεῖται ἀκατάλληλος, μορφαίνει ἀτέχνως, καὶ τὸ πάντων χειρίστον ἀπαγγέλλει μονοτόμως καὶ ὡς νὰ ψάλλῃ. Περὶ τούτων θέλομεν πραγματευθῆ προσεχῶς ἐν ἐκτάσει.

Ἡ κ. Πιπίνια Βονασέρα εἶνε ἡμιστὰ κατὰλληλος διὰ τὴν σκηπῆν. Κινεῖται ἐνίοτε καλῶς, ἀλλ' ἡ ἀπαγγελία τῆς εἶνε πᾶν ἄλλο, ἢ Ἑλληνική αἰ ἀγριαὶ φωναί, τὰς ὁποίας ἐκπέμπει ἀνα πᾶσαν στιγμήν, τὸ ξηρὸν καὶ τραχὺ τῆς ἀληθῆς Μαλτεζικῆς ἀπαγγελίας τῆς γαλιθάνισσας ὄλους ἀνεξαιρέτως τοὺς θεατὰς, καὶ προξενοῦσιν εἰς αὐτοὺς ἀνυπόφορον ἀηθίαν. Ἡ κ. Φιλομήλα Βονασέρα δυνατὸν νὰ ἔχῃ πολλὰ καλὰ προσόντα διὰ τὴν ἡθοποιαν, τὰ ὅποια ἀκόμη ἐνεκα τῆς πρωτοπειρίας τῆς δὲν γίνονται καταφανῆ, λυπούμεθα ὅμως πολὺ, διότι καὶ αὐτὴ μμεῖται τοὺς ἀγρίους λαρυγγισμοὺς καὶ τὸν τόνον τῆς ἀπαγγελίας τῆς μητρὸς τῆς καὶ τοῦ κ. Αλεξιάδου. Ἡ κ. Πιπίνια, ἐάν ἐπιθυμῇ — καὶ τὸ ἐπιθυμῆ βεβαίως — νὰ καταστῇ ποτὲ ἡ κόρη τῆς καλῆς τεχνίτις, ἀνάγκη πᾶσα νὰ προσπαθῇ δια παντὸς τρόπου νὰ τῇ μάθῃ ὀλίγα γράμματα, καὶ νὰ ἀποβάλλῃ ἀπ' αὐτῆς τὰς ἐξείς καὶ τὴν ἀπαγγελίαν τῆς Ἀλεξιάδοπι-

πινικῆς Σχολῆς· ἄλλως ἐάν, δυσαρεστομένη διὰ τὰς συμβουλὰς μας ταύτας, δὲν λάβῃ οὐδεμίαν πρόνοιαν περὶ τῆς κόρης τῆς, οὐδέποτε αὐτὴ θὰ εὐδοκίμησῃ κατ' ἐλάχιστον, ἀλλὰ μάλιστα θὰ γίνῃ χειροτέρα ἀφ' ὅ,τι εἶνε σήμερον. Ο κ. Βούλγαρης, ὁ ὑποκρινόμενος τὸν βραδίουδρον, δὲν ἔχει οὐδὲν ἄξιον προσόν διὰ τὴν σκηπῆν· ἡ ἀπαγγελία του εἶνε τραχυτάτη καὶ αὐτοῦρημα τραμπουκική, ἀθῶς πλήττουσα τὴν ἀκοήν τῶ θεατοῦ, οὐδὲ ἔχει κατ' ἐλάχιστον τὴν ἐπαγωγὸν ἐκείνην γλυκύτητα, ἥτις εἶνε ἐκ τῶν ὧν οὐκ ἀνεῖ εἰς ἡθοποιὸν, ὑποκρινόμενον τὸν βραδίουδρον χαρακτῆρα· παρρησιάζομαι κατ' ἐλάχιστον τὸν χαρακτῆρα, τοὺς ὁποίους ὑποκρίνεται, οὐδὲ εἰς εὐρίε πότε νὰ κινήθῃ, ἀγνοεῖ δὲ ἀκόμη καὶ πῶς πρέπει νὰ βαδίσῃ καὶ νὰ σταθῇ· κινεῖ ἀδιακόπως τὰς χεῖράς του κατ' ὅλας τὰς διευθύνσεις, νομίζων ὅτι ὅλη ἡ τέχνη τοῦ ἡθοποιοῦ συνίσταται εἰς τὴν ἀένναον κίνησιν τῶν χειρῶν, πολλάκις δὲ καὶ ἀμφιβάλλει ἂν πρέπει νὰ κινήσῃ τὰς χεῖρας του οὕτως ἢ ἄλλως. Ο κ. Καρδοβίλλης ἔχει φυσικὴν καὶ ὄρμηκην ἀπαγγελίαν, καὶ τοὶ ἀποκλίνουσιν ἐνίοτε πρὸς τὴν Ἀλεξιάδικήν αἰ χειρονομίαν του ἐνίοτε μὲν εἶνε πολὺ περισταλμένοι, ἐνίοτε δὲ ὑπερβαίνουσι τὸ μεμετρημένον αἰστάσεις τοῦ ὁμοιάζουσιν ἐνίοτε κατὰ πολὺ τὰς τοῦ Ἀλεξιάδου· οἱ μορφασμοὶ του δὲν εἶνε παντάπασιν ἐκφραστικοί, οὐτε δυνατὰ ὁ θεατῆς ἐξ αὐτῶν νὰ γνωρίσῃ τὴν ψυχικὴν κατὰστασιν τοῦ δεῖνα ἢ δεῖνα προσώπου· οὐχ ἦτον ὁ κ. Καρδοβίλλης, ἐάν καταβάλλῃ περισσότερον ζῆλον καὶ μελετᾷ μετ' ἐπιμελείας καὶ σκέψεως τοὺς ὁποίους ὑποκρίνεται χαρακτῆρας, ἀναμφιβόλως θὰ δρέψῃ οὐκ ὀλίγας δάφνας εἰς τὸ στάδιον τῆς ἡθοποιίας. Μένοντες σήμερον ἕως ἐδῶ, ἐπιφυσασάμενοι νὰ γράψωμεν προσεχῶς καὶ περὶ τῶν ἄλλων ἡθοποιῶν.

Γράφοντες ταῦτα, δὲν ἐννοοῦμεν παντάπασιν νὰ δυσαρεστῶμεν τοὺς Ἑλληνας τεχνίτας, τούναντιον μάλιστα ἐνθαρρύνομεν αὐτοὺς, ὅπως προσπαθῶσιν διὰ τῆς μελέτης καὶ τῆς ὀρθῆς κρίσεως νὰ διορθώσωσι τὰ σφάλματά των, καὶ ἐξακολουθήσωσι μετὰ

ζήλου καὶ αὐταπαρηγήσεως τὸ ὅποσον ἀνέλαβον εὐγενῆς μὲν, ἀλλὰ δυσχερῆς καὶ πολυμοχλοῦν ἔργον, προτρέπομεν δὲ καὶ παρακαλοῦμεν τοὺς ἀγαθοὺς πολίτας, ὡς καὶ τὸν λάτρην τοῦ ἐθνικοῦ θεάτρου πρωθυπουργὸν κ. Κουμουνοδόρον, τοῦ ὁποίου κακῶς ἐμέμφθησαν παρὰ τὸν ἄδικο ἡθοποιὸν τῆς, ὅτι παρεχώρησε τὸ θεάτρον διὰ τὸν προσεχῆ χειμῶνα εἰς γαλιθάνην ἐταιρίαν, ἐνῶ ἡμεῖς ἐπληροφόρημεν θετικῶτατα ὅτι δὲν ἐγένετο τοιαύτη παραχώρησις, τοὺς παρακαλοῦμεν, λέγομεν, ὅπως προσφέρωσι πᾶσαν δυνατὴν συνδρομήν, ἡθικὴν καὶ ὑλικὴν, εἰς τοὺς Ἑλληνας τεχνίτας, πρὸς ἀνάστασιν τῆς ἐθνικῆς σκηπῆς, καὶ πρόοδον καὶ ἀνάπτυξιν τῆς πολιτείας καὶ τοῦ ἔθνους.

## ΔΙΑΦΟΡΑ

Τὴν Τετάρτην συνήλθε τὸ εἰδικὸν δικαστήριον. Ἀφοῦ ἐξητάσθησαν ἐκ δευτέρου μάρτυρες τινές, ἔλαβε τὸν λόγον ὁ εἰσαγγελεύς τῆς βουλῆς κ. Μαυρομαρᾶς, ὁστις δι' ἀκαταμαχῆτων ἐπιχειρημάτων ἀπέδειξε τρανώτατα τὴν ἐνοχίαν ἀπάντων τῶν κατηγορουμένων, καὶ ἐργάτην καὶ πρωταίτιον ὅλης τῆς πολυπλόκου Ἰλαροτραγωδίας τῶν ἐπισκοπικῶν τὸν δυστυχεῖ Βασιλῆ, ἐπαραίτωσε δὲ τὴν ὁμιλίαν του, ζητήσας τὴν καταδίκην ἀπάντων τῶν κατηγορουμένων ὡς ἐνόχων.

Ἐν τῇ συνεδριάσει τῆς Περύπτῆς, ἔλαβε τὸν λόγον ἕτερος εἰσαγγελεύς τῆς βουλῆς, ὁ κ. Βαλασαμάκης. Καὶ οὗτος, ἀφοῦ ὠμίλησεν ἐπὶ τέσσαρας ὁλοκληθῆρας ὥρας περὶ τῶν ἐπισκοπῶν Μεσσηνίας καὶ Κεφαλληνίας, καὶ διὰ πολλῶν πειστικῶν ἐπιχειρημάτων ἀπέδειξε ψευδεῖς καὶ ἀνυποστάτους τὰς καταθέσεις τῶν μαρτύρων τῆς ὑπερασπίσεως, κατέληξεν εἰς τὸ αὐτὸ συμπέρασμα μετ' ὁ κ. Μαυρομαρᾶν, τὴν καταδίκην τῶν κατηγορουμένων. Καὶ ἡμεῖς καταλήγομεν εἰς τὸ συμπέρασμα, ὅτι πρέπει νὰ καθαιρεθῇ ὁ παναγιώτατος Ἀβέρκιος, ὁστις ἐψεύσθη ἀσυστόλως ἐνώπιον τοῦ δικαστηρίου. Ἐν τῇ χθεσινῇ συνεδριάσει ἔλαβε τὸν λόγον ἡ ὑπεράσπισις. Πρῶτος ὠμίλησεν ὁ

συνήγορος τοῦ Βαλασσαποῦλου κ. Μελισσοῦργος, δικηγόρος Καλαμῶν.

— Ὁ πανοσιώτατος Ἀβέρκιος, ἐξετασθεὶς καὶ πάλιν ἐνώπιον τοῦ εἰδικοῦ δικαστηρίου, ἐξήγησε διὰ δολίων ὑπεκφυγῶν νὰ ἀποδείξῃ τὸν Ἀνθιμον Ἀντωνόπουλον καταχραστὴν τῶν 10,000 δραχμ. τὰς ὁποίας οὗτος ἐν γνώσει του ἐμέτρησεν εἰς τὸν Βαλασσόπουλον, ὡς ἀπέδειχθη τοῦτο τρανώτατα ἐκ τῶν μαρτυριῶν. Δὲν ἐπιστεύομεν ποτὲ, ὅτι ὁ ἅγιος Ἀβέρκιος ἠθέλε φθάσει εἰς τοσαύτην ἀναίδειαν, ὥστε νὰ συκοφαντήσῃ αἰσχρῶς ἐνώπιον τοῦ εἰδικοῦ δικαστηρίου τὸν φίλον του Ἀντωνόπουλον, ὁστις παρητήθη τῆς ὑποψηφιότητος διὰ ν' ἀναδειχθῇ αὐτὸς ἀρχιεπίσκοπος, καὶ ἐκίνησε πάντα λίθον, διὰ νὰ περιβληθῇ ὁ Ἀβέρκιος τὸν ἀρχιερατικὸν μαγδύαν. Τοιοῦτοι πνευματικοὶ πατέρες, ὡς ὁ ἅγιος Ἀβέρκιος, κατασχύνουσι, μὰ τὴν ἀλήθειαν, τὴν ἀρχιερωσύνην καὶ τὴν Ἐκκλησίαν.

— Ὁ κοσμητὸς τῆς Ἱατρικῆς σχολῆς, ὁ πανεξοχότατος καὶ πανεκλαμπρότατος Μπαλάνος, τὸ σέμνωμα καὶ ἀγλαΐσμα τῆς ἐταιρίας τοῦ ἀμοιβαίου ὑθαυμασμοῦ, ἀκόμη δὲν ἰάθη ἐκ τῆς λύσεως, ὑπὸ τῆς ὁποίας προσεβλήθη πρὸ πολλοῦ καιροῦ. Ἀκόμη δὲν θέλει νὰ πιστεύσῃ ὅτι διωρίσθη κατὰ τὴν ὁμιλίαν του, ζήτησας τὴν ἀποστρέφοντα τὴν κοινήν ἀποστροφήν καὶ τὸ μῖτος ἐναντίον του. Κατ' αὐτὰς μάλιστα ἤρχισε νὰ γίνῃται καὶ νεκροκοκχαλοκρύπτῃς· διότι ἐκρυψε κατ' οἶκον τὰ ἀναρρηθέντα καὶ ἐντὸς τοῦ ἐν τῷ κοιμητηρίῳ ἰδιαιτέρου κιβωτίου εὐρισκόμενα κόκκαλα τῆς μακαριτίδος συζύγου τοῦ Βούλγαρη, θέλων οὕτω νὰ προσελκύσῃ τὴν ἀγάπην καὶ τὴν εὐνοίαν τοῦ Βούλγαρη καὶ τρερόμενος μετ' ἐλπίδα, ὅτι θὰ κολλήσῃ τίποτε. Αὐτὰ καὶ ἄλλα πολλὰ διαπράττει ὁ βυρσοδέφης καὶ ἀγράμματος οὗτος διαβολόπαππας, ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἐπιστώμεν καὶ πάλιν τὴν προσοχὴν τοῦ Σ. Μητροπολίτου καὶ τοῦ κ. Δημάρχου.

— Ὅσον ἀξιώτατος εἶνε ὁ ὑπαστυνόμος τοῦ β' ἀστῶν, τμήματος διὰ τὸν περὶ τὴν ἀκοιβῆ ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων του ζῆλον, τὸσον ἀξιομίμητος εἶνε ὁ βοηθὸς τοῦ αὐτοῦ τμήματος διὰ τὴν πολλὴν ἀδράνειαν καὶ ἀμεριμνησίαν του. Καλὸν εἶνε ὁ κ. Κουμουνοδόρος νὰ δώσῃ ἓνα ἄξιον καὶ δραστήριον βοηθὸν εἰς τοιοῦτον ὑπαστυνό-

μον, διότι εἶνε πολλὴ ἁμαρτία, μὰ τὴν ἀλήθειαν, νὰ ἔχῃ οὗτος ὡς βοηθὸν ἓνα Δημοσθένην Δημοπούλον, ὁστις ἀγαπᾷ πολὺ τὸ χουζοῦρι. Πιστεύομεν ὅτι θὰ εἰσακουσθῶμεν. — Δὲν ἐπιστεύομεν, ὅτι ὁ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης ὑπουργὸς κ. Παπαζαφειρόπουλος, ὁστις ἀγαπᾷ νὰ διορίξῃ τοὺς τιμίους καὶ ἱκανοὺς ὑπαλλήλους, ἠθέλε κωφεύσει πρὸς τὴν παράκλησίν μας ἐκείνην, διὰ τῆς ὁποίας τῷ ἐζητοῦμεν τὸν διορισμὸν τοῦ δυστυχῆ οἰκογενειάρχου κ. Παν. Φραγκούλη. Λυπούμεθα πολὺ διὰ τὴν ἀδράνειαν ταύτην τοῦ κ. Παπαζαφειροπούλου, τὸν παρακαλοῦμεν δὲ καὶ πάλιν θερμῶς, ὅπως ἐπαναφέρῃ ὅσον τῷ δυνατὸν ταχύτερον εἰς τὴν ὁποίαν καὶ πρότερον κατεῖχε ὅσον τὸν Παναγιώτην Φραγκούλην, καθότι καὶ δυστυχῆς οἰκογενειάρχος εἶνε, καὶ ἐπὶ πολλὰ ἔτη ἐχρημάτισε δημόσιος ὑπάλληλος, ἐκπληρώσας πάντοτε τὸ καθῆκόν του ἀμερολήπτως καὶ τιμίως.

— Ὁ διαβολόπαππας τοῦ Α'. Νεκροταφείου Ἀθηνῶν, περὶ τοῦ ὁποίου καὶ ἄλλοτε ἐγράψαμεν πολλὰ, ἐξακολουθεῖ ἀκόμη νὰ κάμνῃ θαύματα, νὰ βραδίουρῆ, νὰ διαβάλλῃ, νὰ παρίσταται εἰς τὰ μνημόσυνα ἀνευ πετραχλίου, καὶ πολλὰ ἄλλα, ἀτιμάζοντα τὸ ἱερατικὸν του ῥάσον, καὶ διεγείροντα τὴν κοινήν ἀποστροφήν καὶ τὸ μῖτος ἐναντίον του. Κατ' αὐτὰς μάλιστα ἤρχισε νὰ γίνῃται καὶ νεκροκοκχαλοκρύπτῃς· διότι ἐκρυψε κατ' οἶκον τὰ ἀναρρηθέντα καὶ ἐντὸς τοῦ ἐν τῷ κοιμητηρίῳ ἰδιαιτέρου κιβωτίου εὐρισκόμενα κόκκαλα τῆς μακαριτίδος συζύγου τοῦ Βούλγαρη, θέλων οὕτω νὰ προσελκύσῃ τὴν ἀγάπην καὶ τὴν εὐνοίαν τοῦ Βούλγαρη καὶ τρερόμενος μετ' ἐλπίδα, ὅτι θὰ κολλήσῃ τίποτε. Αὐτὰ καὶ ἄλλα πολλὰ διαπράττει ὁ βυρσοδέφης καὶ ἀγράμματος οὗτος διαβολόπαππας, ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἐπιστώμεν καὶ πάλιν τὴν προσοχὴν τοῦ Σ. Μητροπολίτου καὶ τοῦ κ. Δημάρχου.

Πρὸς τὸν κ. Θεοχάρην Ἡλιόπουλον.  
Κ. Ἡλιόπουλε,  
Ἀνέγνωμεν τὴν ἀπὸ 10ης τρέχ. ἐπιστολήν σας, διὰ τῆς ὁποίας μὰς παρακαλεῖτε

νὰ ἐξετάσωμεν ἀκριβέστερον τὸ μητρώον τῶν συνδρομητῶν μας καὶ διορθώσωμεν τὸ λάθος μας, καθότι δὲν θεωρεῖτε τὸσον κολακευτικὸν νὰ ἐκτίθησθε εἰς τὴν δημοσιότητα ὡς κακῆς πίστεως ὀφειλέτης. Ἐξητάσαμεν, κ. Ἡλιόπουλε, τὸ μητρώον μας, καὶ ἐσκέφθημεν ἐπὶ πολὺ, καὶ ἴδομεν ὅτι ὁ ἀληθὴς συνδρομητῆς μας εἶνε ὁ κ. Θεοχάρης Ἡλιόπουλος, πρῶην ἐπαρχος Οἰτύλου, καὶ ὅτι ἐνεγράφη τοιοῦτος κατὰ τὰς ἀρχὰς 7θρίου 1874 ἐν τῷ ἐν Καλάμαις ξενοδοχείῳ τοῦ κ. Βαρελοπούλου, παρουσίᾳ τῶν κκ. Π. Περρωτοῦ καὶ Κ. Καπεπανάκη, ἐφόρου τότε Οἰτύλου. Ἐκτοτε δὲ ἀπεστέλλετο αὐτῷ τὸ φύλλον εἰς Οἰτύλον, Βάλτον, Γύθιον καὶ Δημητσάναν. Ἄν λοιπὸν ἦσθε σεῖς ὁ Θεοχάρης Ἡλιόπουλος, ὁ πρῶην ἐπαρχος, εἴσθε ὁ ἀληθὴς συνδρομητῆς μας, καὶ διὰ νὰ μὴ θεωρησθε κακῆς πίστεως ἄνθρωπος, ὀφείλετε νὰ μὰς πληρώσῃτε τὴν ὀφειλήν σας.

Ἀπὸ τῆς αὔριον θὰ ἐκδίδεται ὁ «Μικρὸς Ἀριστοφάνης», ὁστις θὰ παρουσιάζηται ἀνα πᾶσαν Κυριακὴν μετ' ἑξῆς γελοιογραφίας καὶ μετ' ἐρηνῆν καὶ ποικίλην ὕλην κωμικὴν καὶ σατυρικὴν, καὶ θὰ ἀποστέλληται δωρεάν εἰς ἐκείνους ἐκ τῶν συνδρομητῶν, οἵτινες εὐαρεστοῦνται νὰ προπληρώσωσι τὴν συνδρομήν των.  
Ἄριθ. 3496.

## ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν Ἀηλοποιῶν,  
Ὅτι τὴν 15 τρέχοντος μηνός, ἡμέραν Δευτέραν, ὥραν 9 π. μ. ἐν τῷ καταστήματι τοῦ Ὑπουργεῖου τῶν Οἰκονομικῶν, ἐνώπιον τῆς ἐπὶ τούτῳ Ἐπιτροπῆς ἐνεργηθῆσεται ἡ 18η κλήρωσις τῶν ἐξαγοραστῶν ὁμολογιῶν τοῦ δανείου τῶν 25,000,000 ἀράγων καὶ ἡ 9η τοῦ ἐκ 4,000,000 διὰ τὴν ἐξαμηνίαν τὴν λήγουσαν τὴν 25 Ἀπριλίου 1876.

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 5 Μαρτίου 1876.  
Ἐντολὴ τοῦ ὑπουργοῦ  
Ὁ διευθυντῆς τοῦ Γεν. Λογιστηρίου  
Ι. Τομαρόπουλος.  
Α. Γ. Μελετόπουλος.

Ἀφοῦ λοιπὸν ἀνάψανε φῶτα, κερὰ μεγάλα, καὶ ἀπὸ Φαναριώτισσαις ἐγένετο ἡ σάλα, Νά! κί' ὁ Θεοδωρίδης μας ἀνέβη εἰς τὸ βῆμα Σιγὰ σιγὰ, καὶ ἔλαβε τοῦ βῆτορος τὸ σχῆμα, καὶ ἤρχισε τ' ὠραῖο του μουστάκι νὰ χαϊδεύῃ, καὶ ἄν τὸν Κώστα τὸν γνωστὸ εὐθὺς νὰ βῆτορεύῃ.

Σκοπὸς κί' οὐσία, κύριοι, τῆς Λέσχης δὲν εἶν' ἄλλη, Παρὰ νὰ βγοῦν τὰ χρήματα τοῦ ἔχουν καταβάλλει Οἱ ἀξιοτίμη' ἰδρυταί, ἐγὼ καὶ ὁ Γενιέρης, Ὁ Μπαλτατζῆς, ὁ Κεχαγιᾶς, ὁ Σουτσοῦς, ὁ Σερπιέρης, καὶ ὅλ' οἱ ἄλλοι κύριοι ποῦ ἔχουν πολλὰ πλοῦτη, καὶ προκατέβαλαν ἀρζάν διὰ τὴν Λέσχην τούτη.

Ἐάν ἐλθῇ ποτὲ καιρὸς, ὦ φίλοι θιασῶται, Κί' ἡ Λέσχην μας διαλυθῇ ἀπὸ ζημίας, τότε τῆς Λέσχης ὅλα τὰ καλὰ καὶ ἡ περιουσία, καθρέπται, πολυέλαιοι, καρέκλαι καὶ γραφεῖα θὰ μείνουν εἰς τοὺς ἰδρυτάς, γιατί αὐτοὶ καὶ μόνον διὰ τὴν Λέσχην ἔκαμαν τὰ πάντα τὸσον χρόνον.

Χαρτιὰ δὲν θὰ εὐρίσκονται ποτὲ εἰς τὸ Τραπεζί, καὶ δὲν θὰ εἰμπορῆ κανεὶς ἐλεύθερα νὰ παίξῃ Τὰ τυχερὰ παιχνίδια, συνιδρυταί μου φίλοι, Ὡς λόγου χάριν Λασχενῆ, κοντζίνα ἢ σκαμπύλι, Παστέτα, ἐνδεκάμισυ, μπιλιάρδο, καραμπόλα, Ντόμινο, πρέφα, ἐκαρτέ, καὶ ἐν συντόμῳ ὅλα.

Πλὴν πόσα ἢ μιὰ τράπουλα τοῦ τζόγου θὰ κοστίζῃ, Ἡ σεβαστὴ Διεύθυνσις αὐτὸ θὰ τὸ ὀρίξῃ. Ἐν μόνον πρᾶγμα, κύριοι, εἶν' ἀφορμὴ κ' αἰτία Αὐτῆς τῆς Λέσχης, καὶ σκοπὸς, καὶ βῆσις καὶ οὐσία... Νὰ κάμουμε καὶ τὰ χαρτιὰ τοῦ ἀζόγου ἐπιστήμη, Γιὰ ν' ἀποκτήσωμ' ὅλοι μας πολὺ μεγάλην φήμη.

Ἀφοῦ ἐτέλειωσε αὐτὰ, τὸν ἔχειροκροτήσαν, Κ' οἱ ἀξιοτίμη' ἰδρυταί 'ς τὸ στόμα τὸν φίλησαν, καὶ ἐπειτὰ ἐγένετο καὶ σουαρές μεγάλος, καὶ ἐπαίξε ἡ μουσικὴ, καὶ ἤρχισε ὁ μπάλος, καὶ τὸ σπαθὶ καὶ τὸ καρὸ ἐπῆραν καὶ ἐδόσαν, καὶ ἔτσι τὰ ἐγκαίμια τῆς Λέσχης ἐτέλειώσαν.

## ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ.

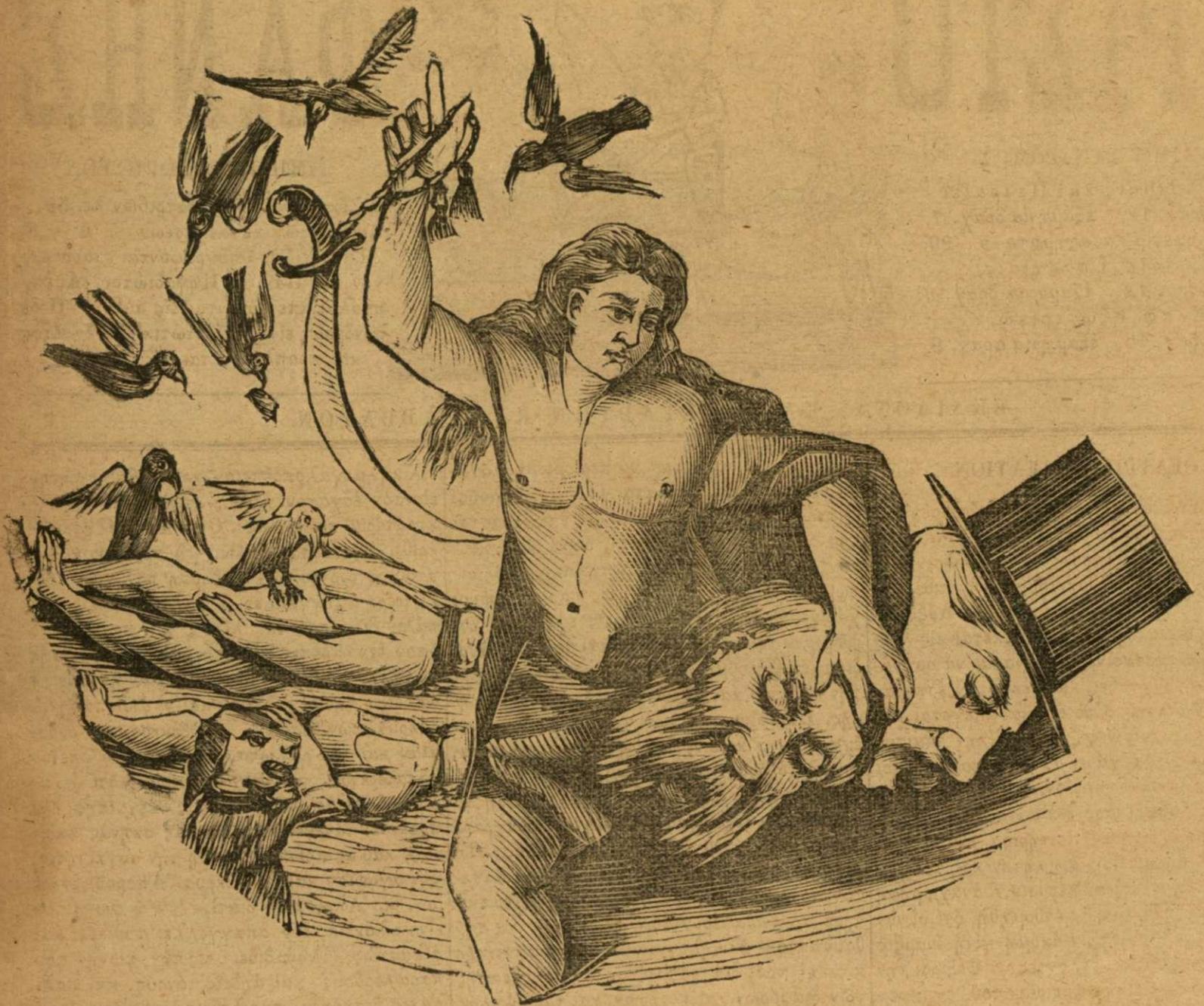
Λεσδαείας.

- Γ. Χαραλαμπίδης » 38
- Γ. Δουκίτης » 38
- + Β. Σπυροπούλου » 38
- + Μγ. Καλῆς » 38
- + Καλῆς ἱατρός » 38
- + Ν. Εὐρωπαϊός » 12
- Λευκάδος.
- + Ἀγγ. Γ. Γαβαλᾶς » 24
- + Εὐστ. Μωραΐτης » 24
- Λεχαίνων.
- Ἀγ. Κωνσταντινίδης » 38
- + Γεώργ. Σχοινᾶς » 38
- Μεγαλοπόλεως.
- Α. Παπακολλάου » 24
- Ἡλ. Κοσσανάκος » 14
- Μεθώνης.
- + Α. Φουρναρόπουλος » 38
- Π. Τορολόπουλος » 38
- Μεσολογγίου.
- Ἰω. Σπανίδης » 24

- + Χρ. Στεριόπουλος » 38
- Γ. Χ. Ζαφειρόπουλος » 38
- + Ἰω. Ζαλογγίτης » 38
- Δημοσθ. Σταΐκος » 38
- Μεσσήνης.
- + Ἰω. Καμπᾶς » 38
- + Δημ. Πετρούλιας » 44
- Νάξου.
- + Ἰω. Βαρτόσης » 38
- Ναυπλίου.
- Λέσχη Ναυπλίου » 24
- Πειραιῶς.
- Βασ. Διαμαντίδης » 12
- + Ἡλ. Σωτήρχος » 22
- Παξῶν.
- Τ. Θ. Βελιανίτης » 24
- Γ. Ζάγκας » 24
- Α. Μουρίκης » 24
- Πάρου.
- Κωνστ. Κρίστης » 38
- Πατρῶν.
- Ν. Λαμψιάδης » 24
- + Ἡν. Κοσμάπουλος » 24

- Θεόδ. Λιάγκας » 24
- Σπ. Μάξιμος » 12
- Πύργου.
- Πέτρος Αὐγερινός » 12
- Θ. Παπακωνσταντίνου » 24
- Σαντορίνης.
- + Γάσπαρης Δελέντας » 38
- Σπάρτης.
- + Δημ. Μελετόπουλος » 38
- + Γ. Βλαχογιαννίδης » 38
- + Δημ. Δεσποτόπουλος » 38
- + Ἀβροκόμη Κοπανίτσα » 38
- + Δ. Ζερβουλᾶκης » 38
- Σπετσῶν.
- Π. Ν. Μπούμπουλης » 38
- Σύρου.
- Κωνστ. Κοντοῦδης » 38
- Νικ. Ἀμέντας » 38
- + Γ. Στεφάνου » 12
- Φ. Ἰωσήπου » 12
- Τριπόλεως.
- Κωνστ. Καρζῆς » 36
- Ἄλ. Νικόπουλος » 12

- Π. Οἰκονομίδης » 12
- Υπάτης.
- + Δημάκος Δημητρίου » 24
- + Κ. Γ. Καλτσᾶς » 38
- + Κ. Σαρατσης » 38
- + Χρ. Τσακνιάς » 38
- Φιλιππῶν.
- Λεων. Σχλαβούνης » 24
- Γρ. Ζέζας » 24
- Λεων. Κάκαβος » 36
- + Γεώργ. Πατριδῆς » 36
- Χαλκίδος.
- + Γ. Ἀγγελινίδης » 12
- Θεμ. Κακαρᾶς » 12
- + Ἄνδρ. Παπανδρέου » 14
- Δημ. Ἰανόπουλος » 12
- + Ἰω. Σταματάκης » 32
- + Κ. Λαμπόπουλος » 38
- Κ. Καλλιᾶς (ἀπὸ δικαστικῆς) » 101
- Σμύρνης.
- Ν. Ζαχαρίου » 16
- Σπ. Τριανταφυλλῆς » 50



### ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΑΛΛΗΣ.

Συνδρομητής Ἀθηνῶν.

Τί τοῦ κάκ' «Ἀριστοφάνη», τὸ χοντρό σου τὸ κεφάλι  
 Βισανίζεις, καὶ θαρρεῖς  
 Πῶς θὰ πάρης τὴν πτωχὴ σου συνδρομὴ ἀπὸ τὸν Τσάλλη;  
 Μὰ, βρὲ μπουφο, δὲν ἔμπορεῖς  
 Νὰ νοήσης πῶς ὁ Τσάλλης μιὰ πεντάρα δὲν πληρώνει,  
 Κι' ὅποιος θέλει μὲ τὰ πέντε ἀπ' ὀπίσ' ἄς τὸν μουτζώνη.

Ἐπειδὴ κοιμᾶμαι μέσα σὲ ὀλόχρυσαις κουρτίλαις,  
 Κ' ἔχω ὅλα τὰ καλά,  
 Σπήτια ποῦνε σὰν παλάτια, πολλὰς ὠμορφαις κουζίναις,  
 Ἄμαξαις κι' ἄλλα πολλὰ,  
 Ἰνόμισες, «Ἀριστοφάνη», συνδρομὴ πῶς θὲ νὰ πάρης; ..  
 Ἄλλὰ δὲν εἰξεύρεις, μπουφο, πόσον εἶμαι κασιδιάρης!

Πῶς καὶ πόθεν τοῦ Τοσίτσα ἔκληρονόμησα τὸν πλοῦτο,  
 Μὴν τὸ ἐρωτᾷς αὐτό.  
 Τὸ ἀφίνω κατὰ μέρος, καὶ σοῦ λέγω μόνον τοῦτο,  
 Ὅτι ἓνα κἂν λεπτό  
 Δὲν θὰ πάρης ἀπὸ μένα, τὸν μαγκούφη, τὸν τσιφούτη,  
 Πρὸ ἐγὼ μονάχος ἔξερω πῶς εὗρηκα τόσα πλοῦτη.

### ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΑΒΙΤΖΑΝΟΣ.

Συνδρομητής Ἀθηνῶν.

Ὅ,τι βρὲ «Ἀριστοφάνη», κι' ἂν εἶπῃς ἔς τὸν Ζαβιτζάνο  
 Τὸν μεγάλο κουτεντέ,  
 Κι' ἂν θυμώσης καὶ θελήσης νὰ τὸν βάλλῃς καὶ ἀπάνω  
 Εἰς τὸν γαίδαρο, ποτὲ  
 Δὲν θὲ νὰ τὸν καταφέρῃς τὸ σακκουλι του νὰ λύσῃ,  
 Καὶ τῆς δέκα σου δραχμούλαις τρίγκι τράγκ νὰ σοῦ μετρήσῃ.

Πρόσμενε, κουτέ, ὡς ἔτου ἓνα σύγγραμμα τελειώσω  
 Τῆς χημείας θαυμαστό,  
 Κι' ἂν κερδίσω ἀπὸ τοῦτο, τότε πλέον θὰ σοῦ δώσω  
 Τῆς δραχμαῖς ποῦ σοῦ χρωστῶ  
 Ἄπ' ἐδῶ καὶ δέκα χρόνια... εἰδ' ἄλλέως μὴν ἐλπίζῃς  
 Συνδρομὴ ποτὲ νὰ πάρῃς, καὶ τοῦ κάκου μὲ σκοτίζεις.

Ποῦ σοῦ ἤλθ' «Ἀριστοφάνη», νὰ μὲ κάμῃς καὶ ἐμένα  
 Τακτικὸ συνδρομητῆ;  
 Μὰ μοῦ εἰξευρες πῶς τέτοια θὰ τραβίξῃς ἀπὸ ἓνα  
 Ποῦ τὸν λέν' Καθηγητῆ,  
 Καὶ γιὰ δέκα δραχμαῖς μόνο τὴν ὑπόληψί τ' ἀφίνει,  
 Καὶ ρεζίλης εἰς τὸν κόσμον καταδέχεται νὰ γίνῃ.